

P-touch

# H100/H105

## Podręcznik użytkownika

Polski  
Magyar

Za pomocą drukarki P-touch H100/H105 można tworzyć etykiety przeznaczone do wielu różnych zastosowań. Duży wybór ramek, wielkości znaków i stylów pisma umożliwia przygotowywanie wspaniałych własnych etykiet. Dzięki szerokiej gamie kaset z taśmą można drukować etykiety różnej wielkości, w ekscytujących kolorach. Przed rozpoczęciem przeczytaj dokładnie instrukcję i zachowaj ją na przyszłość. W przypadku modelu PT-H105 można użyć zasilacza. Korzystanie z zasilacza jest opcjonalne i można go w razie potrzeby zakupić. Wszystkie odniesienie do zasilacza w tej instrukcji dotyczą tylko modelu PT-H105.

Wydrukowano w Chinach  
LAB203001



## Zasady bezpieczeństwa

### OSTRZEŻENIE

Wskazuje potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.

Należy postępować zgodnie z tymi wskazówkami, aby uniknąć ryzyka pożaru, poparzeń, obrażeń, porażenia prądem elektrycznym, przebieg, przegrzania, wydzielania nietypowych zapachów lub dymu.

- Z drukarką P-touch zawsze należy używać podanego napięcia i zalecanego zasilacza sieciowego (AD-24ES), aby uniknąć uszkodzeń lub awarii.
- Nie dotykaj drukarki P-touch podczas burzy z piorunami.
- Nie korzystaj z drukarki P-touch/zasilacza w miejscach o wysokiej wilgotności (np. w łazienkach).
- Nie przeciążaj przewodu zasilania.
- Nie umieszczaj ciężkich przedmiotów na przewodzie zasilania ani wtyczce. Nie gzinaj ani nie ciągnij na siłę przewodu zasilania. Zawsze dobrze trzymaj zasilacz sieciowy podczas odłączania go od gniazda sieci elektrycznej.
- Sprawdź, czy wtyczka jest do końca włożona w gniazdo sieci elektrycznej. Nie korzystaj z luźnych gniazd elektrycznych.
- Nie dopuszczaj do zmontowania drukarki P-touch/zasilacza sieciowego/wtyczki zasilania/baterii, na przykład poprzez trzymanie ich mokrymi rękami lub rozlewanie na nie płynów.
- Ponieważ w wyniku dostania się do oczu płynu, który wyciekł z baterii, może dojść do utraty wzroku, należy niezwłocznie przepłukać oczy dużą ilością czystej wody i skontaktować się z lekarzem.
- Nie otwieraj ani nie zmieniaj niczego w drukarce P-touch/zasilacza/bateriach.
- Nie dopuszczaj do jednoczesnego dotknięcia bieguna dodatniego i ujemnego baterii przez metalowe przedmioty.
- Nie używaj ostrych przedmiotów, takich jak pinceta lub metalowy długopis do zmiany baterii.
- Nie wrzucaj baterii do ognia i unikaj wystawiania baterii na działanie wysokich temperatur.
- Odłącz zasilacz sieciowy, wyjmij baterie i przerwij pracę urządzenia natychmiast po stwierdzeniu nietypowego zapachu, wysokiej temperatury, przebarwień, deformacji lub czegokolwiek niepokojącego podczas korzystania z urządzenia lub jego przechowywania.
- Nie używaj uszkodzonych lub przeciekających baterii, ponieważ płyn może przedostać się na ręce.
- Nie używaj uszkodzonych lub przeciekających baterii lub baterii z uszkodzoną etykietą. Występuje możliwość wydzielania ciepła.

### PRZESTROGA

Wskazuje potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować lekkie lub średnie obrażenia.

Należy przestrzegać tych wskazówek, aby uniknąć obrażeń, wycieku płynu, poparzeń lub wysokiej temperatury.

- Gdy drukarka P-touch nie jest używana, należy ją przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Ponadto nie należy pozwalać dzieciom na wkładanie części drukarki P-touch lub etykiet do ust. W przypadku połknięcia jakichkolwiek przedmiotów należy skontaktować się z lekarzem.
- Tuż po wydrukowaniu nie dotykaj metalowych części znajdujących się w pobliżu głowicy drukującej.
- Nie dotykaj ostrza obcinarki.
- Jeśli płyn z baterii dostanie się na skórę lub ubranie, należy niezwłocznie przepłukać je czystą wodą.
- Jeśli drukarka P-touch ma nie być używana przez jakiś czas, wyjmij baterie i odłącz zasilacz sieciowy.
- Nie używaj innych baterii niż zalecane. Nie mieszaj ze sobą starych i nowych baterii bądź baterii różnego typu, o różnym poziomie naładowania, pochodzących od różnych producentów lub różnych modeli baterii. Nie wkładaj baterii w odwrotną polaryzację.
- Unikaj upuszczenia lub uderzenia drukarki P-touch lub zasilacza.
- Nie naciskaj na wyświetlacz LCD.
- Nie wkładaj palca do drukarki P-touch przy zamykaniu pokrywy kasety.
- Przed użyciem akumulatorów Ni-MH uważnie przeczytaj instrukcję dotyczącą akumulatorów i ładowarki, aby użyć ich prawidłowo.
- Przed użyciem akumulatorów Ni-MH naładuj je za pomocą specjalnej ładowarki.

### Zalecenia ogólne

- W zależności od miejsca, materiału i pogody, etykiety mogą się odklejać lub ich odklejenie może stać się niemożliwe, ich kolor może się zmienić lub etykiety mogą zabarwić inne przedmioty. Przed naklejeniem etykiety sprawdź warunki atmosferyczne i właściwości materiału.
- Nie korzystaj z drukarki P-touch w jakikolwiek inny sposób lub w jakimkolwiek innym celu niż opisany w niniejszej instrukcji. Takie działanie może doprowadzić do wypadków lub uszkodzenia drukarki P-touch.
- Z drukarką P-touch używaj wyłącznie taśm Brother TZe. Nie używaj taśm, które nie posiadają oznaczenia TZe.
- Do czyszczenia drukarki P-touch używaj miękkiej suchej ściereczki — nie używaj alkoholu ani innych organicznych rozpuszczalników.
- Do czyszczenia głowicy drukującej używaj miękkiej ściereczki; nie dotykaj głowicy drukującej bezpośrednio.
- Nie należy wkładać ciał obcych do żadnych części drukarki P-touch.
- Nie umieszczaj drukarki P-touch w bezpośrednim świetle słonecznym lub na deszczu, w pobliżu grzejników lub innych źródeł ciepła, w jakimkolwiek

miejsu narażonym na powstawanie bardzo wysokich lub bardzo niskich temperatur (np. na desce rozdzielczej lub półce z tyłu samochodu). Należy unikać wysokiej wilgotności lub kurzu.

- Nie naciskaj zbyt mocno na dźwignię obcinarki.
- Nie próbuj drukować, kiedy kaseta jest pusta; może to uszkodzić głowicę drukującą.
- Nie ciągnij za taśmę podczas drukowania lub podawania; grozi to uszkodzeniem taśmy i urządzenia P-touch.
- W przypadku awarii lub naprawy drukarki P-touch, a także wyczerpania baterii, wszelkie dane przechowywane w pamięci zostaną utracone.
- Drukarka P-touch nie jest wyposażona w funkcję ładowania akumulatorów.
- Długość wydrukowanej etykiety może różnić się od wyświetlanej długości etykiety.
- W fazie produkcyjnej i podczas transportu na wyświetlaczu znajduje się plastikowa, przezroczysta naklejka ochronna. Przed użyciem naklejkę należy usunąć.
- Po odłączeniu zasilania na ponad trzy minuty cały tekst, ustawienia formatowania oraz wszystkie pliki tekstowe zapisane w pamięci zostaną usunięte.

#### Model PT-H100

**Deklaracja zgodności**  
(tylko Europa)

Firma Brother Industries, Ltd.  
15-1, Naeshiro-cho, Mizuho-ku, Nagoya 467-8561 Japan  
oświadcza, że niniejszy produkt spełnia zasadnicze wymagania i inne mające zastosowanie zalecenia dyrektyw Unii Europejskiej.  
Deklaracja zgodności znajduje się na naszej stronie internetowej. Odwiedź stronę <http://solutions.brother.com/>

- wybrać „Europe”
- wybrać swój kraj
- wybrać swój model
- wybrać taśmę „Podręcznik” i swój język, a następnie kliknąć „Szukaj”
- wybrać Deklarację zgodności
- kliknąć przycisk „Pobierz”

Deklaracja zostanie pobrana w postaci pliku PDF.

#### Model PT-H105

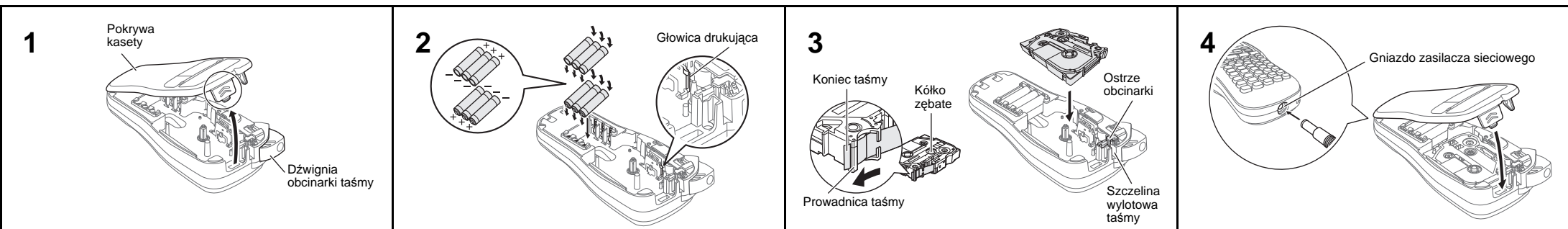
**Deklaracja zgodności**  
(tylko Europa)

Firma Brother Industries, Ltd.  
15-1, Naeshiro-cho, Mizuho-ku, Nagoya 467-8561 Japan  
oświadcza, że niniejszy produkt i zasilacz sieciowy spełniają zasadnicze wymagania i inne mające zastosowanie zalecenia dyrektyw Unii Europejskiej.  
Deklaracja zgodności znajduje się na naszej stronie internetowej. Odwiedź stronę <http://solutions.brother.com/>

- wybrać „Europe”
- wybrać swój kraj
- wybrać swój model
- wybrać taśmę „Podręcznik” i swój język, a następnie kliknąć „Szukaj”
- wybrać Deklarację zgodności
- kliknąć przycisk „Pobierz”

Deklaracja zostanie pobrana w postaci pliku PDF.

## Zasilanie i kaseta z taśmą



Otwórz pokrywę kasety, naciskając wskazane wyżej miejsce w górnej części urządzenia P-touch.

Jeśli kaseta z taśmą jest już zainstalowana, wyjmij ją, wyciągając w górę. Ponadto, jeśli baterie są już zainstalowane, wyjmij je.

- Na czas wymiany baterii lub kasety z taśmą koniecznie wyłącz zasilanie.

Włóż sześć nowych baterii alkalicznych AAA (LR03) lub całkowicie naładowanych akumulatorów Ni-MH (HR03), upewniając się, że ich bieguny skierowane są we właściwą stronę.

**Użytkownicy baterii alkalicznych:**  
Zawsze należy wymieniać wszystkie sześć baterii na nowe.

**Użytkownicy akumulatorów Ni-MH:**  
Zawsze należy wymieniać wszystkie sześć akumulatorów na całkowicie naładowane.

#### UWAGA

Aby uzyskać informacje na temat zalecanych baterii, odwiedź stronę <http://solutions.brother.com/>

Włóż kaseta z taśmą, upewniając się, że wsłoczyła na swoje miejsce.

- Sprawdź, czy koniec taśmy przechodzi pod prowadnicami.
- Z drukarką P-touch używaj wyłącznie taśm Brother TZe.

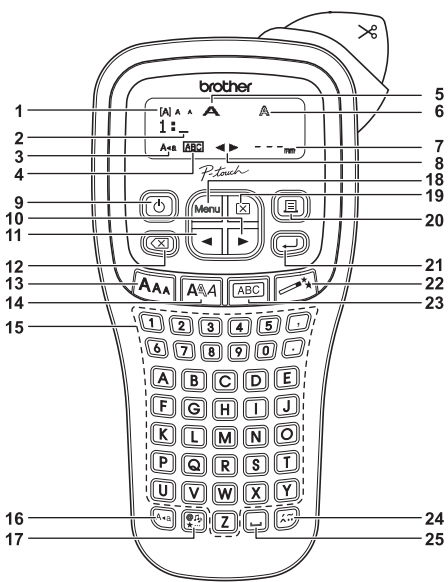
Bezpiecznie zamknij pokrywę kasety, upewniając się, że wsłoczyła na swoje miejsce.

#### UWAGA

W przypadku korzystania z opcjonalnego zasilacza sieciowego (AD-24ES)

- Podłącz zasilacz sieciowy do gniazda zasilacza sieciowego w dolnej części urządzenia P-touch.
- Podłącz wtyczkę do najbliższego gniazda sieciowego. W celu podtrzymania zawartości pamięci zalecamy używanie baterii alkalicznych AAA (LR03) lub akumulatorów Ni-MH (HR03) wraz z zasilaczem sieciowym.

## Wyświetlacz LCD i klawiatura



- Rozmiar
- Kursor
- Wielkie litery
- Podkreśli/ramka
- Szerokość
- Styl
- Długość etykiety
- Kierowanie (lewe, prawe)
- Klawisz zasilania
- Klawisz kursora: Prawo
- Klawisz kursora: Lewo
- Klawisz Backspace
- Klawisz Rozmiar
- Klawisz Styl
- Klawisze znaków
- Klawisz wielkich liter
- Klawisz symboli
- Klawisz menu
- Klawisz Wyczyść
- Klawisz drukowania
- Klawisz Enter
- Klawisz funkcji
- Automatyczne projekty
- Klawisz ramki
- Klawisz akcentów
- Klawisz spacji

#### UWAGA

- Na wyświetlaczu LCD wyświetlany jest jeden wiersz zawierający 12 znaków, ale można wprowadzić tekst o długości 80 znaków.
- Podczas wybierania ustawień naciśnij klawisz spacji, aby wrócić do pozycji domyślnej.

- Podgląd wydruku to wygenerowany obraz etykiety, który może różnić się do rzeczywistego wyglądu wydrukowanej etykiety.
- Długość etykiety wyświetlanej na wyświetlaczu LCD może nieznacznie różnić się od rzeczywistej długości wydrukowanej etykiety.

## Dane techniczne

**Wymiary:** Ok. 110 x 208 x 59 mm  
(szer. x gł. x wys.)

**Ciężar:** Ok. 390 g  
(bez baterii i kasety z taśmą)

**Zasilanie:** Sześć baterii alkalicznych AAA (LR03)  
Sześć akumulatorów AAA Ni-MH (HR03)\*1  
Opcjonalny zasilacz sieciowy (AD-24ES)

**Kaseta z taśmą:** Taśma Brother TZe (szerokość)  
3,5 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm

\*1 Aby uzyskać informacje na temat zalecanych baterii, odwiedź stronę <http://solutions.brother.com/>

## Ustawienia początkowe

**1 Uruchom drukarkę P-touch.**  
Włóż sześć baterii AAA, aby zapewnić zasilanie, a następnie naciśnij klawisz

**2 Ustaw język.**



**3 Ustaw jednostkę miary.**

Ustawienie domyślne to [mm].



#### UWAGA

- Jeśli w ciągu pięciu minut nie zostanie naciśnięty żaden klawisz, drukarka P-touch automatycznie się wyłączy.
- Aby anulować dowolną czynność, naciśnij klawisz

## Rozwiązywanie problemów

### ► Komunikat o błędzie

Komunikat	Przyczyna/rozwiązanie
Slaba bat.!	Baterie są słabe. W przypadku używania baterii alkalicznych AAA: wymień je na nowe. W przypadku używania akumulatorów Ni-MH: naładuj je.
Bat. rozład.	Zainstalowane baterie są rozładowane.
Niepoprawny!	Wprowadzono nieprawidłową liczbę określającą długość etykiety. (Ten komunikat nie jest wyświetlany w przypadku Automatycznych projektów.)
Brak tekstu!	<ul style="list-style-type: none"> <li>Próbowano wydrukować plik tekstowy, gdy w pamięci nie było żadnych danych.</li> <li> naciśnięto bez wprowadzenia tekstu.</li> <li>Próbowano ustawić opcję podglądu tekstu lub etykiet kabla bez wprowadzenia tekstu.</li> <li> — naciśnięto klawisz bez wprowadzenia tekstu w przypadku korzystania z trybu DECO lub Automatycznych projektów.</li> </ul>
Koniec wsrz!	<ul style="list-style-type: none"> <li>Próbowano wprowadzić trzeci wiersz, naciskając klawisz </li> <li>Próbowano wydrukować lub wyświetlić podgląd dwóch wierszy tekstu w przypadku zainstalowania taśmy o szerokości 3,5 mm lub 6 mm. Zainstaluj szerszą taśmę.</li> </ul>
Brak kasety!	Próbowano wydrukować etykietę bez zainstalowanej kasety.

Komunikat	Przyczyna/rozwiązanie
Błąd cięcia!	Dźwignia obcinarki taśmy została użyta w trakcie procesu drukowania.
Peł. pamięć!	Została już wprowadzona maksymalna liczba znaków (80 znaków w przypadku normalnego tekstu lub 50 znaków w trybie Automatycznych projektów lub trybie DECO).
Tkst za dgl!	W przypadku trybu DECO: Ponieważ liczba wprowadzonych znaków przekracza długość etykiety, skróć tekst. Pozostałe funkcje: Ponieważ liczba wprowadzonych znaków przekracza długość etykiety, skróć tekst lub wybierz opcję [Auto] jako długość etykiety.
Bz ramki OK?	Drukowanie na taśmie o szerokości 3,5 mm z włączonym nieprawidłowym ustawieniem ramki. (Naciśnij klawisz , aby drukować bez ramki, lub klawisz , aby anulować.)
Wysuwać?	Taśma jest podawana po drukowaniu, gdy wybrana jest opcja [Druk ciągły]. Patrz „Ustawianie marginesów”.
Włóż 12 mm!	W trybie DECO można używać tylko taśm o szerokości 12 mm.
Zła taśma!	Użyj kasety z taśmą oznaczonej symbolem

### ► Co zrobić, gdy...

Problem	Rozwiązanie
Na wyświetlaczu nic się nie wyświetla po włączeniu urządzenia P-touch.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sprawdź, czy baterie zostały prawidłowo włożone.</li> <li>Jeśli baterie są słabe, wymień je.</li> </ul>
Po wydrukowaniu etykiety margines (przestrzeń) po obu stronach jest za duży.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Patrz sekcja „Ustawianie marginesów” w niniejszym podręczniku i wybierz opcję [Połowa] lub [Wąski], aby zmniejszyć marginesy dla etykiety.</li> </ul>
Urządzenie P-touch nie drukuje lub wydrukowane znaki nie mają prawidłowego kształtu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sprawdź, czy poprawnie włożono kaseta z taśmą.</li> <li>Jeśli kaseta na taśmę jest pusta, wymień ją.</li> <li>Sprawdź, czy pokrywa kasety jest dobrze zamknięta.</li> </ul>
Ustawienie samo się wyzerowało.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Jeśli baterie są słabe, wymień je.</li> <li>Po odłączeniu zasilania na ponad trzy minuty cały tekst i formatowanie na wyświetlaczu zostaną utracone. Zastaną również skasowane ustawienia języka i jednostek.</li> </ul>
Na wydrukowanej etykietce widoczna jest pusta pozioma linia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Głowica drukująca może być pokryta kurzem. Wyjmij kaseta z taśmą i za pomocą suchego wacika bawełnianego delikatnie przetrzyj głowicę drukującą, wykonując ruchy w górę i w dół.</li> <li>Głowicę drukującą można łatwiej wyczyścić przy użyciu opcjonalnej kasety do czyszczenia głowicy drukującej (TZe-CL3).</li> </ul>

Problem	Rozwiązanie
Urządzenie P-touch „zawiesiło się” (to znaczy, nic się nie dzieje po naciśnięciu przycisku nawet wtedy, gdy urządzenie jest włączone).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Patrz „Resetowanie urządzenia P-touch”.</li> </ul>
Urządzenie wyłącza się przy próbie drukowania.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Baterie mogą być słabe. Wymień je.</li> <li>Sprawdź, czy baterie zostały prawidłowo włożone.</li> <li>Jeśli baterie są słabe, wymień je.</li> </ul>
Taśma nie jest właściwie podawana lub blokuje się wewnątrz urządzenia P-touch.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sprawdź, czy koniec taśmy przechodzi pod prowadnicami.</li> <li>Podczas drukowania użyto dźwigni obcinarki. Nie dotykaj dźwigni obcinarki w trakcie drukowania.</li> </ul>
Aby utworzyć nową etykietę, wszystkie ustawienia tekstu i formatu muszą być zresetowane.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Naciśnij klawisz  i wybierz opcję [Tekst&amp;format].</li> </ul>
Wyświetlacz LCD ustawiony jest na niewłaściwy język.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Patrz „Ustawienia początkowe”.</li> </ul>

#### Dane kontaktowe

Dane kontaktowe zależą od kraju. Odwiedź witrynę <http://www.brother.eu/>

